



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHỦNG QUỐC HOA KỲ
Phòng Thông tin - Văn hóa
Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh
Hà Nội, Việt Nam
(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

WASHINGTON FILE
6/29/2001

THƯỢNG NGHỊ SĨ GRASSLEY CHO RĂNG
HIỆP ĐỊNH THƯỢNG MẠI VIỆT-MỸ SẼ TĂNG CUỜNG MỐI QUAN HỆ
(Hiệp định cho thấy ý chí của Hoa Kỳ đưa thế giới cùng tham gia vào lĩnh vực thương mại)

Bài phát biểu khai mạc của Thượng nghị sĩ Chuck Grassley
Điều trần tại Ủy ban Tài chính
về Hiệp định Thương mại Song phương Việt-Mỹ
Ngày 26 tháng 6 năm 2001

Trước hết, tôi xin hoan nghênh Chủ tịch Baucus làm chủ toạ tổ chức phiên điều trần này. Việc phê chuẩn hiệp định thương mại song phương với Việt Nam và cho hưởng quy chế quan hệ thương mại bình thường đối với Việt Nam là những vấn đề quan trọng cần sớm được giải quyết.

Quá trình hàn gắn Chiến tranh Việt Nam của đất nước chúng ta vẫn chưa kết thúc, hoặc có thể sẽ không bao giờ kết thúc. Nhưng tôi hi vọng rằng phiên điều trần hôm nay và việc phê chuẩn hiệp định lịch sử này sẽ giúp chúng ta trong quá trình hàn gắn này. Tôi xin chân thành cảm ơn Thượng nghị sĩ Kerry và những người có mặt hôm nay đã giúp bổ sung thêm viễn cảnh cho hiệp định lịch sử này.

Tôi thực sự hi vọng rằng việc hiệp định sớm được phê chuẩn sẽ tạo ra những kết quả còn cao hơn cả bản thân hiệp định này. Đã số công chúng cho rằng Hoa Kỳ sẵn sàng đưa thế giới tham gia sâu hơn trong lĩnh vực thương mại. Đây là dấu hiệu của tinh thần hợp tác mới trong các vấn đề thương mại quốc tế. Nó có thể giúp mở đường hướng tới những thành quả thương mại quốc tế to lớn hơn trong năm nay.

Nhưng chúng ta không nên bỏ qua thực tế là việc phê chuẩn hiệp định này sẽ mang lại nhiều kết quả to lớn dưới nhiều hình thức khác nhau.

Trước hết, việc phê chuẩn hiệp định này sẽ củng cố thêm mối quan hệ của chúng ta với Việt Nam, một quá trình do Tổng thống George Bush bắt đầu tiến hành vào đầu những năm 90. Đặt lợi ích quốc gia lên trên hết, Tổng thống Clinton đã cẩn thận theo đuổi chính sách này. Tổng thống George W. Bush đã tiến hành một bước đi lịch sử khác trên con đường hướng tới quan hệ tốt đẹp và phồn thịnh hơn cho người dân Hoa Kỳ và Việt Nam bằng cách đệ trình Hiệp định thương mại song phương Mỹ - Việt lên Quốc hội xin phê chuẩn vào ngày 8 tháng 6 năm 2001.

Thứ hai, việc phê chuẩn hiệp định này sẽ cho phép công nhân và nông dân của chúng ta khai thác hiệp định thương mại song phương toàn diện với Việt Nam. Hiệp định này bao gồm hầu hết các lĩnh vực trong quan hệ thương mại với Việt Nam, từ thương mại dịch vụ đến quyền sở hữu trí tuệ và đầu tư. Hiệp định này bao gồm các cam kết cụ thể của Việt Nam về giảm thuế quan đối với khoảng 250 sản phẩm, khoảng 4/5 trong số đó là nông sản. Các nhà đầu tư Hoa Kỳ sẽ nhận được sự bảo hộ cụ thể về mặt pháp lý mà hiện nay chưa có. Việc mua sắm của Chính phủ sẽ trở lên công khai và minh bạch hơn. Việt Nam sẽ phải tuân theo một số các nguyên tắc đa phương về thủ tục Hải quan, cấp giấy phép nhập khẩu và các biện pháp kiểm dịch vệ sinh và thực vật.

Không còn nghi ngờ gì nữa Hiệp định Thương mại Song phương Việt-Mỹ được thực hiện sẽ mở cửa những thị trường mới cho hàng hóa chế tạo, dịch vụ và nông sản Hoa Kỳ.

Cuối cùng, tôi xin nhắc lại hi vọng chân thành của mình là hiệp định này được thông qua sẽ giúp hàn gắn những chia rẽ giữa các đảng phái đã và đang làm cản trở khả năng tiến tới đàm phán thương mại quốc tế của chúng ta. Nhiều đồng sự trong Đảng Dân chủ của tôi coi việc thông qua hiệp định này là một trong những bước đi quan trọng đầu tiên hướng tới hình thành Ủy ban Đặc quyền Xúc tiến Thương mại vào năm nay. Tôi đề nghị các đồng sự của mình lắng nghe cẩn thận các bài điều trần ngày hôm nay. Tôi tin tưởng rằng việc xem xét thận trọng các vấn đề đặt ra trước chúng ta hôm nay sẽ tạo dựng khuôn khổ cho thông qua hiệp định lịch sử này với một chênh lệch lớn giữa hai đảng.

Toàn văn bằng tiếng Anh: <http://usembassy.state.gov/vietnam/wwwhtawf010629-3.html>